



被判死刑 有超過五百人被執行死刑。該項數字文稱，在一九四八年所執行的死刑共有...

日本 死囚 屢次 屢遭 上訴 大過力權方警視注均界各

日本西部高松市的高等法院上週六維持一九七九年地方法院的決定，下令重新審訊現年五十五歲的谷口重喜，他於一九五一年因謀殺罪被判處死刑。

顯微外科造福病人

一九七七年七月，北京宣武醫院神經外科醫生採用顯微外科技術，進行顱內動脈瘤手術，獲得成功。

檀島銀行「開山劈石」

島民以貨易貨，不知支票用途 介紹銀行業務，需要從頭做起

檀島銀行在檀香山開業，由於島民習慣以貨物交易，對支票等金融工具感到陌生，銀行業務需要從頭做起。

狗隻提線索

十歲的羅渣，相信是獨一無二的，因為在美國，從沒有一隻患糖尿病狗，能活得這麼久。

糖尿與夫明

「糖手」的狗，為慢性糖尿病與失明的關係，提供了重要線索。

消息地

格羅里芬解釋說：「我們開會討論討論基本問題，在國民生計的經濟中，任何事都可能是金錢，我們需要解釋為什麼一筆錢並不能買到一個文化。」

告裝飾公司 中西美術·商業招牌 圖案壁畫·裝飾設計 唐字文 會受高級中西美術教育 日夜電話：873-5609 或 879-4826

文忠裝修 ELEGANT CONSTRUCTION LTD 電話：253-5696 (國、粵、英語) 免費估價 商店裝修 內外油漆 土庫間格

雄記油漆 電話：327-2335 專門承接 內外油漆 裝修改建 商場柏文 長期保養 土庫間格 工作可靠

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD TEL. 734-9552 達方建築公司 承建住宅 柏文樓宇 廠房商場 免費估價

金星裝飾工程公司 Golden Star Arts Decoration Engineering Co. 4802 Beatrice St. Van B.C. 承接設計中國式酒樓飯店、庭園住宅之宮殿建築裝飾

朱氏裝修 電話：433-9784 免費估價 大小工程 土庫間格 裝修改建 政府牌照 另有長期合約 修理小項

英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。 電話：二九八-五八七八八余智治

專門起屋 新昌建築工程公司 兼開新屋土庫 保證材料上乘 起貨捷快妥當 全部鬼佬技工 政府合法牌照

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 代理 汽車保險、房屋樓宇 商業等各項業務 專人指導 歡迎垂詢

裝修工程 專門房屋改建，土庫間格，承接新屋，免費估價，歡迎查詢：二五三-一九六五 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

余景輝會計師樓 填報入息稅，核數，稅務，商業，產業管理，及諮詢。 地址：雲高華打東街二百號

HILLCREST PLUMBING 本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225。人人都喜歡買平貨！ 喜路嘉市水喉店

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 722-601 w. Broadway Van. B.C. v5x-4c2 Re:324-2039 Bus:873-6421 Quon Eng

好代價眼鏡公司 TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE 隱形眼鏡 硬片\$59.99 軟片\$89.90 時款舒適

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111 本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。

亨記油漆 電話：874-1984 430-6013 免費估價 內外油漆 牆紙牆畫 浴室花磚 土庫間格

華人代理伍偉權 對無核研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話表歡迎。

職怡裝修 電話：254-8967 承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

Summit Financial Corporation "PROFESSIONAL REAL ESTATE FINANCING" 高峯借貸公司 商業貸款 住宅按揭 土地買賣 投資實業

富劉 油漆 承接裝修 土庫工程 地址：636 E. 14 Ave 電話：879-4389

美國醫生指出癌症病人 多是自己助長惡性腫瘤

細胞會自動走向腫瘤供應營養 如能找到阻止之法癌症可撲滅

【中央社休士敦二十七日電】哈佛醫學院一位研究學者說，新證據顯示，人體對於癌症的痛具有自動助長作用。因此找出如何抑制這種助長作用的方法，將是抵抗癌症的新途徑。

在美國癌症協會的科學研討會中，齊特醫生提出一項報告指出，得癌症的人幾乎可以說是在自己助長了惡性腫瘤。

齊特醫生說，身體甚至會自行找到腫瘤的所在，並供給腫瘤營養。身體甚至會自行找到腫瘤的所在，並供給腫瘤營養。

齊特醫生說，身體甚至會自行找到腫瘤的所在，並供給腫瘤營養。

日本發明一種物質 儲存太陽能有突破

該物質每公升可儲九千九百二十千卡熱能

【法新社東京二十七日電】一家東京的日報今天報導，一種能夠儲存太陽能的物質，已由日本研究人員發展出來。

該項研究是由東京工業大學化學系教授山田進所領導的。山田教授說，這種物質是由一種名為「Naphthalene」的物質，經過化學反應而形成的。這種物質在室溫下是固體，但當它吸收太陽光時，會吸收大量的熱能，並將其儲存起來。

山田教授說，這種物質的儲存能力非常強，每公升可儲存九千九百二十千卡熱能。這比目前常用的太陽能儲存物質要高出許多倍。

山田教授說，這種物質的儲存時間也非常長，可以儲存數年之久。這將使太陽能儲存變得更加實用。

綁架大盜碧格爾 策劃人返英被捕

碧氏要求被法院駁回

【美聯社倫敦廿七日電】策劃綁架大盜碧格爾的兩名男子，在倫敦被捕。警方說，這兩名男子是碧格爾的策劃人，他們在倫敦策劃了這起綁架案。

警方說，這兩名男子在倫敦被捕時，身上藏有與這起綁架案有關的證據。警方說，這兩名男子在倫敦被捕後，已被控以綁架罪。

這兩名男子在法庭上辯護，他們說他們是無辜的。他們說，他們只是被碧格爾利用，他們並沒有參與這起綁架案。

法官說，這兩名男子的辯護沒有絲毫根據。法官說，這兩名男子在倫敦被捕時，身上藏有與這起綁架案有關的證據。法官說，這兩名男子在倫敦被捕後，已被控以綁架罪。

各地消息

說出中式英語 海格新喻 畫蛇添足

【美聯社倫敦廿七日電】英國財政大臣海格在倫敦發表講話時，說出了許多中式英語，引起在場人士的哄堂大笑。

海格說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。

海格說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。

狂如物寵愛漢身獨 狗鳥貓給部全產遺

世界各國海運條件增加 其中海運最難的一個地區

【美聯社倫敦廿七日電】一名獨身男子將其全部遺產留給了他寵愛的狗、鳥和貓。這名男子在倫敦去世後，他的遺產被分配給了他的狗、鳥和貓。

這名男子在倫敦去世後，他的遺產被分配給了他的狗、鳥和貓。這名男子在倫敦去世後，他的遺產被分配給了他的狗、鳥和貓。

這名男子在倫敦去世後，他的遺產被分配給了他的狗、鳥和貓。這名男子在倫敦去世後，他的遺產被分配給了他的狗、鳥和貓。

市長取締違例泊車 座駕車却犯例抄牌

普拉托酒店 因而更受免稅

【法新社倫敦廿七日電】英國財政大臣海格在倫敦發表講話時，說出了許多中式英語，引起在場人士的哄堂大笑。

海格說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。

海格說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。

鑄紀念幣 鑄紀念幣

【法新社倫敦廿七日電】英國財政大臣海格在倫敦發表講話時，說出了許多中式英語，引起在場人士的哄堂大笑。

海格說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。

海格說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。他說，他將在六月六日訪問美國。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School.

全種 \$150

專人輔導英語筆試班 \$40

吳先生 872-8717

◀ 假期照常服務 ▶

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特約班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4918

校址：3633 緬街近甘街。

高薪聘請男女教師多名。

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師資優良

考取筆試 校長：方勵強夫人 馮坤威：294-1009 電話：298-4623 黃伯成：294-7819 蘇偉勝：325-8387

Bing Plumbing

安裝 水喉潔具

Wet Basements Made Dry

接駁政府大渠

831 Commercial Dr

電話：二五五零六一八 炳記 254-4935

電動通渠 修理漏水

All Work Fully Guaranteed

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.

謝大鈞 Gary Tse

電話：278-2994 270-1971 或 693-4618

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中可用舊屋交換。

△睡房兩間，三睡房，上下兩層，另土庫五間，地皮寬闊，交通方便，環境優美。

△地皮十四萬六千五百，兩層，三睡房，另土庫五間，交通方便，環境優美。

△DUMFRIES ST. 夾四十三街，東區，近乃路，交通方便，環境優美。

△美保養好，新屋，十六萬，三睡房，另土庫五間，交通方便，環境優美。

△15734 LANCASTER ST. 三睡房，另土庫五間，交通方便，環境優美。

△古屋三層，一百三十尺，開價十二萬九千九百。

△東區單邊屋，果舖，租平，批好，每日生意，開價二十五萬。

BLOCK BROS.

Wayne Chan, B.C.E.

Res.: 420-7263

Pager: 687-7711 #7712

6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房，三十三尺地，十二萬五千。

△曲屈林 EAGLE RIDGE 新屋，實用面積二千五百廿尺，開價廿二萬四千。

△梳梨新屋近 SURREY PLAZA，九千尺地，千八尺面積，十五萬三千。

△本拿比，六十六尺地，樓上三房，另土庫，屋主急售十七萬九千。

△果舖日做六百多，好地。

請問陳英偉 WAYNE CHAN

電話：四二〇一七二六三

公司：二九一—二八八一

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN

12 EAST PENDER STREET

VANCOUVER, B.C. V6A 1V1

TEL: 689-7277

本公司經已開張營業

新張期內 一律九折

優待僑胞 歡迎駕臨

人人服裝公司謹啓

第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

2121 KINGSWAY VANCOUVER

電話TEL: 324-4135

最平·八小時課程只收 \$130

為方便僑胞，電話24小時為君錄話。

並指導筆試、歡迎補鐘考牌

聘高薪聘請經驗教師有意受訓亦可電洽

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

地址：823 東街士定街(近唐人街)

電話：321-3371 曹先生或283-1333

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇法速成專醫絕不拖鐘。

▲全9小時連車考路試只收 \$155▲

歡迎補鐘考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。

為方便僑胞特備自動電話錄音機

24小時自動為君錄話

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8

OFF: 324-1034

RES: 437-1714 437-1719

DAVID TAM 譚清華

△二四六七東街，廿四年，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。

△184 AUBREY PLACE 近緬街及非沙夾廿九街，五十呎地，廿年，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。

△444 GLADSTONE ST. 近士丹利及多利，堅固屋，三睡房，土庫全部完成，適合投資或初買屋人士。

△美保養近士丹利街，廿八年，兩層平房，美觀雅緻，適合投資或初買屋人士。

△廿四街東近乃路，兩層，土庫全部完成，有廁所，開價相宜。

△登里街十三街近乃路，雙邊屋，廿七年，地大，B.O.I. 200 呎，兩層，另有一邊有土庫，另有一邊有土庫，另有一邊有土庫。

△新屋兩間，每間一千二百五十呎。

△X.M.O. 地，三睡房，另有家庭娛樂房，雙門車庫，面積一千五百呎。

△S.M.O. 地，三睡房，獨立套房，款式特別，面積一千三百呎。

胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)

電話：420-1851

438-1455 420-4962

△高麗林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五千。

△西班牙一年新豪華屋面積七千三百二十二。

△喜士定西餐館設備完善，地點適中，座位多，五萬餘。

△舖位小餐館租平，地點好，只讓三萬餘。

△舖位夾六十四街連土庫有三個房十一萬七千。

△商業舖位，標準地，樓上住家，開價廿一萬。

△寫字樓舖位兩層三千尺，足球，另有九個車位，內外美觀，適合醫務所，廿一萬成交。

△新屋位四十街夾 CURRY 約四千尺平整地點佳，開價廿一萬。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司 266-4155

住家 266-8988

△CAMPBELL 區，十六年新屋，樓上兩房，六睡房，環境優美，交通方便，開價 \$125,000 有 \$61,000 銀期。

△1951 FLYNN, CRESCENT, COQUITLAM 兩層三房新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位 RIVER SPRINGS 新區，環境優美，高爽土庫，開價 \$125,500 有 \$61,000 銀期。

△8619 FRANKLIN ST. 業主已置新居，價 \$138,000 尚有商量，雅潔廿六年石米外牆，一廳兩房，17尺長大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33x122地，近學校，巴士。

△N. BURNABY 十年新大屋，位新高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積1,550方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚浴，開價 \$209,000 可接洽 \$61,000 AT 10-7%

△近 BRENTWOOD 兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價 \$220,000

陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD.

RM 304-193 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER B.C.

公司：684-8025(24hrs) 住宅：298-8555

△1951 FLYNN, CRESCENT, COQUITLAM 兩層三房新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位 RIVER SPRINGS 新區，環境優美，高爽土庫，開價 \$125,500 有 \$61,000 銀期。

△8619 FRANKLIN ST. 業主已置新居，價 \$138,000 尚有商量，雅潔廿六年石米外牆，一廳兩房，17尺長大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33x122地，近學校，巴士。

△N. BURNABY 十年新大屋，位新高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積1,550方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚浴，開價 \$209,000 可接洽 \$61,000 AT 10-7%

△近 BRENTWOOD 兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價 \$220,000



星星在我心

106

鍾博元站到了鍾太太面前了，鍾博元的目光...



金牡丹 (70)

「我們約了禮拜六六天的呀。」羅雅雅...

鍾太太不依不饒，動不動，鍾博元嗚呼的吼...

「你個個個個個個個個個個個個個個個個...

羅雅雅手叫侍者結帳。這一次欣欣倒...

BLOCK BROS. REALTY 6550 E Hastings St. Burnaby B.C. 蘇冠誠 CLIFF TO

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

Hayes 希氏實業有限公司 & Associates Realty

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大廈二樓

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD. RM. No. 11A - 501 MAIN ST.

李蔭雄 931-8696 ED LEE TRANS-ACTION REALTY LTD.

李廉 266-0503 D. Lim Lee TRANS-ACTION REALTY LTD.

遷新址啟事 本公司成立至今十有餘載...

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD.

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond.

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond.

痛風的治療



痛風的治療

在香港，患痛風的人不少。它的典型表現是急性或慢性痛風。痛風的發作，血液尿酸濃度增高。近三十年來，對痛風的研究有了較大的進展。下面介紹痛風的治療原則。

一、飲食治療。主要是減少含嘌呤和蛋白質的食品。如動物肝、腎、腦等，因為這些食品是尿酸外排的主要來源。脂肪也應少吃，因為它能使尿酸的排泄減少，而使血清尿酸增多。脂肪供不應求，過多對痛風病人也不利，會使病人體重增加。

二、藥物治療。治療痛風的藥物，可分為急性痛風和慢性痛風。

(一)秋水仙素。秋水仙素能阻斷尿酸的排泄，(3)利尿劑。利尿劑能促進尿酸的排泄，(4)消炎劑。消炎劑能減輕痛風發作的痛苦。

難以根治的哮喘

哮喘是一種常見的呼吸系統疾病，患者以兒童為多。哮喘發作時病人會呼吸急促及胸悶，特別是發作時發出的尖銳的喘鳴，彷彿吹哨子一般，叫作喘鳴。

哮喘是由支氣管狹窄而引起，所以又稱支氣管哮喘。大致可分為兩類，一類是過敏性哮喘，一類是內分泌性哮喘。過敏性哮喘，一類是內分泌性哮喘。

引起哮喘發作的物質很多，包括花粉、塵埃、食物、藥物、動物毛、細菌、甚至突然的冷空氣或感冒等。哮喘發作的特點是：發作時會氣促、咳嗽、喉嚨、胸悶、發作時則會氣促、咳嗽、喉嚨、胸悶、發作時則會氣促、咳嗽、喉嚨、胸悶。

不少患者常常因病發影響學業及工作，因而產生憂鬱的情緒，甚至引致心理不平衡。打噴嚏或情緒波動而引發，故父母及家人應特別留意病人的心理。

患有哮喘的病人在平時應過正常的生計，上學及工作，除了寒風和足球等競爭性運動外，其他如游泳、體操、騎單車等，都是很合適和十分有益的运动。

推拿值得推廣

推拿，又稱按摩。取得出行，止痛等治。推拿多指指壓。推拿，又稱按摩。取得出行，止痛等治。推拿多指指壓。推拿，又稱按摩。取得出行，止痛等治。推拿多指指壓。

大便與疾病

大便與疾病有密切的關係。大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。

大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。

大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。

大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。大便的正常與否，是健康與否的指標。

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

特價介紹新貨上市

長身絲苗米，大批運到！

越南罐頭食品，越南唱帶！

鮮靚紅芽芋仔、鮮靚檳榔芋、鮮靚大肉生薑、鮮靚粉葛、鮮靚馬蹄

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

特平 長身絲苗米，大批運到！

越南罐頭食品，越南唱帶！

萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C.
CANADA V6A 1T7
電話：(604) 685-4333

京菓海味、唐山雜貨、時鮮菜、罐頭食品、冰凍魚蝦

經已開張營業

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精、冰霜明蝦

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

中國土產、明爐燒烤、冰凍海產、涼果醬料、名茶古玩、馳名古法、青丹丸散、新鮮水貨

購探電郵胞僑遠歡 而用種特訂代

五二〇六一八八六：話電

△代東

本會謹訂於一九八一年四月十二日(星期日)下午一時，於本會禮堂舉行新落成開幕典禮，並於同日下午六時，假座華僑酒樓宴會聯歡，敬請
各宗親踴躍携眷參加為荷。

雲高華朱氏宗親會同人敬約

誠恐派東遺漏，特此敬告親友，恕不另東請諒。

片市阻珠至德堂一九八一年職員

執行委員：周海海 周超常 周炳怡 周明威
候補委員：周海海 周超常 周炳怡 周明威
主席：周海海 周超常 周炳怡 周明威
副主席：周海海 周超常 周炳怡 周明威
財政：周海海 周超常 周炳怡 周明威
核數：周海海 周超常 周炳怡 周明威
外務：周海海 周超常 周炳怡 周明威
文書：周海海 周超常 周炳怡 周明威
監察：周海海 周超常 周炳怡 周明威
評議員：全體

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

承接大小
土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

A. CHIN 陳達良 291-0505

水電暖氣工程
專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程。價錢相宜。
電話：298-8924 張

曹雪峯實用太極拳
曾參加中國武術表演
散手 自衛 健身 個別教授
時間：星期六上午十時
地址：三十三西街六二五號

搬運傢俬
行李貨物搬運
A-EXCEL MOVING
PH. 733-8887

唐餐館請人
請日夜班企櫃各一名，請電：
1153-1144

宜經驗中西廚數名
BCC埠仔，月薪一千四百，包吃住，有意者請電：
112-427-3366

請經驗中西廚師
薪優，有意者在上午十二時前或下午五時後電553-6485
鄭太洽。

粵菜酒家請人
請經驗男女酒家企櫃二名，工金面議。電話：926-6037

請企櫃及學廚送餐
企櫃需懂酒，有意者下午一時至五時到4623 KINGS
WAY本拿比與經理面洽。

駕駛學校請教師
高薪聘請男女教師多名，薪金從優。有無經驗皆可。有意者請電：
872-4213王君接洽

餐館請人
唐餐館請經驗夜班及週末企櫃一名，又經驗夜班炒爐一名，請電：
112-748-3613中午十二時至晚九時半與周先生洽，接洽COLLECT CALL

請清潔女工
MAID BRIGADE公司
長工，專門清潔房屋，請英語。電話：261-3166或留電

亞省埠仔請人
宜企櫃，須有經驗，薪金從優，有意者請電：403-624-3530與周先生接洽。

宜經驗中西廚一名
長工，薪金從優，需有二年經驗，早午晚班任君選擇，年齡不分。
NEW BLUE SKY RESTAURANT
CHETWYND B.C.
112-788-2777

請唐廚師一名
需有十年以上，香港粵菜經驗廚師，月薪一千，有意者請在晚六時至八時電：271-5968
梁先生。

親柏文出租
在二樓，一房一廳，或兩房一廳，各自門口，設備齊。東區和西區，有意者，請電：
112-427-3366

一房一廳土庫出租
舖面，雪櫃，獨立門戶，近乃街夾四十一街，請電：
873-9323晚上七時至十時，找許先生。

土庫出租
二房一廳，舖面，雪櫃齊，獨立門戶，適合小家庭，近乃街夾五十一街，請下午四時後電：324-2438

有房出租
正層一廳兩房，近四十一街東及非林明，有意者請電：
435-6047李君。

單人或雙聯房出租
電話：253-2266

有房出租
樓下一房一廳廚廁齊備，乃路夾東十九街，有意者請五時後電話：
876-4792

菓舖出讓
舖面夾廿九街，二千七百尺，租約好，價錢相宜，東主離埠急讓，請洽：
NICK 876-3939

賺錢魚舖出讓
設備齊，生意穩，字號好，人手不足，認輸出讓。
電話：112-1111

士多急讓
租平，有得任，開價九千五百，電話：254-4058

賺錢酒家出讓
生意或連實業均好，該埠居民約十萬餘，經營中西菜式每年營業額七十萬，設備一流，有烈酒牌，池完善酒吧，筵開廿五席生意出讓。取價四十二萬五千，東主另圖別業，有意者請與關太聯系。
上午十時至下午二時
604-372-3343
下午五時至晚上十一時
604-372-8188
KAMLOOPS B.C.

沙省唐西餐館出讓
位於高連公路口，歐州大酒店對面，各口門，設備齊。東區和西區，有意者，請電：
112-427-3366

餐館出讓
自己經營生意，新裝修，傢俬完全齊備，領有酒牌，位於風景優美的英女王查律律山土庫頂的餐館，東主最近按裝三個新灶，並增加中國食品菜譜，且有一千三百方呎，有二個臥室的住家，餐館及住家面對海洋，東主出國，準備租給完全負責主持生意的人經營，必須熱誠經營餐館及中國菜譜，夫婦或家庭經營，最理想，有誠意經營此業者，欲知詳情，電話：
637-5619或下午五時後電話餐館637-5452
BOX 131 SANDSPIT B.C. V0T 1T0 與AL COBBS接洽。

美臣埠中西餐館出讓
街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二房兩廁住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或買實業均。
請洽：
112-826-6064

菓舖出讓有住
實價八千五百，即長，樓上一房一廳，樓下二房大廳，月租三百五十元，出埠急讓，請電：
251-1946

有屋出賣
星期一至四開價。2129 E. PENNER。喜士定火乃路，兩房，存屋地，開價十三萬五，歡迎選購。
309 PRIOR。星期六三點至五點開價。開價十一萬五，全屋各樣新裝修，近京士火火，明道公司MINTO REALTY LTD. 872-0303
KEYLAN 住家2666-6639郵政特快。

餐館自賣
位於BCC最有發展前途片士魯拔埠，最旺市中心，中西餐館生意連實業自賣，座位一百，二樓夜總會，五房自住，有土庫，升降機，發芽菜機，自動防火，防盜系統。自費電話：
112-624-5151

新屋建築家自賣
5432 RHODES。四睡房，西班牙式，大城地，設備齊，請英語電話874-7502

埠仔獨市餐館出賣
卑詩遊客埠仔獨市唐餐館生意出賣，位於交通要道，一百一十座位，濃淡酒牌，用具齊備，大停車場，埠仔人口日增，生意大有前途，請洽或電(604)836-4646 BOX 534
SICAMOVIS B.C. V0E 2V0周洽。

新屋建築家自賣
西班牙式新屋兩間，企連那區，四睡房，大城地，設備齊全，近學校、公園及購物中心。位於四十五街及JOYCE街角。請洽英語電話：874-7502

埠仔唐番餐館出賣
生意連實業，本餐館位於卑省三號公路東部，BOW ISLAND AND埠，有居民千四百餘，小學至高中學校，醫院，老人院，生意每年有廿餘萬，座位六十五，冷氣裝修，生意連實業共十五萬五千元，誠意連實業生意者，樓下可以分期付款，可以選購。
ISLAND INN
P.O. BOX 888
BOW ISLAND
ALTA. TOK 0G0
電話：545-2890

美臣埠中西餐館出賣
街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二房兩廁住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或買實業均。
請洽：
112-826-6064

有屋出賣
星期一至四開價。2129 E. PENNER。喜士定火乃路，兩房，存屋地，開價十三萬五，歡迎選購。
309 PRIOR。星期六三點至五點開價。開價十一萬五，全屋各樣新裝修，近京士火火，明道公司MINTO REALTY LTD. 872-0303
KEYLAN 住家2666-6639郵政特快。

雜貨店出賣
西區地點適中，生意連實業開價五十三萬五千。電話：
228-1324
522-8044

屋主自賣
正層兩房，土庫完成可出租開大地段，好風景，近巴士學校，有意者請電：251-2007

有車出賣
七四年GEMINI自動波電，迫力情況良好，有意者請電：
438-9344一千二百元

漁商酒家留意
生意象拔蚌即將經常供應，全市價錢最平，品質最優。
電話：254-9241
254-9341
874-2631(晚)

全新坦HOUSE
屋主割價自賣，近編街27E。樓上三房地下大廳餐廳，新洗衣機，爐頭雪櫃，車房十三萬五千。電話：八七四一八五七七

餐館自賣
前景甚好，因股東退休，廉價出售，有酒牌，有獨立酒吧，座位二百，有會議室，首期六萬，機會莫失。
電話：403-624-2707

有屋出賣
3945 VICTORIA
DR. 正層二房，土庫兩房及有廚房。十一萬八千。
298-0417

屋主自賣
北本拿比區八年新住宅1305平方呎，地大66X165呎，樓上三睡房二廁，特大主睡房及客廳，大理石壁爐，大陽台。樓下有大家庭房，有酒吧。另有一房房，房房及廁所可出租。並有車庫。近巴士站，學校及購物中心。價十九萬六千，有意者請電：二一〇一七二六。每日下午五時至九時。

十一萬九千九
三房一廳，四十尺滿地，新裝修，近學校，近巴士站。電話：
876-5895
876-8986

旺地區有肉舖出賣
設備齊，字號老，適合夫婦經營，生意穩定。
電話：298-6828
251-2584

廚具用具出賣
有洗滌機，爐頭等，各樣齊備，有意者早上電112-624-2503 或晚 624-3103黃洽。

鷓鴣及鴨蛋出賣
鴨蛋每打八毫，鷓鴣每只一元。十五元以上免費送貨。英語電話：576-2397

屋主自賣
三層屋，樓上三房，中間大廳，廚房，土庫完成，各自門口出入，458十九街東，售價十三萬五千，認期有商量。

屋主自賣
三年半新，樓下一房二廳，可出租，面對公園，好景開價十八萬七千元，送全部傢俬爐頭，雪櫃部份傢俬3567 ADANAC
電話：298-7465

餐館良機
急讓，雲島發展最快埠POH RT HARDY兩年半新唐餐館，三十四座位，前途無限，取價三萬二，先先得，電本埠三三七一三三二黃洽。

3063 ROSEMONT DR.
VANCOUVER香檳區十四年新，四睡房大屋，二千多呎，柚木地板加名貴地氈。保養如新，特大陽台。前後大花園，五十乘百二十呎，平正大城，西人業主急讓，二十四萬九，先先得。
▲雲東區入息屋，近十二街，四萬九千。
▲列治文區，三睡房七年新，取價十七萬九千。
▲列治文區，四睡房，三年新。取價十四萬九千。
▲列治文區六睡房八年新，取價十九萬三千，適合大家庭。
▲LANGLEY區四睡房，取價十三萬六千。

張菲立 Philip Cheung
BB公司實業買賣
8140 Granville Avenue,
Richmond, B.C.
Bus: 273-3111 Res: 271-4767
(傳呼機) 687-7711 Pager 310

撥款二千萬元增加多城老人院設備 安省決擴建老人院

【多倫多訊】安大略省社會服務廳長諾頓宣佈，省政府準備撥出二千萬元，用於擴建省內之老人院。

諾頓稱，這項撥款將使省內老人院，由目前的四百零五間，增加至四百九十五間。省內現有一百八十五間老人院，去年經費共為一億三千二百萬元，六年來省政府將老人院經費，由首次增加，估計大多倫多市內之老人院，將可多得二百張床位。

安省一向政策，老人院收容身體健康之老人，如需要長期醫療治療者，則另入醫院。

省汽車會提出警告 必須留意汽車保養

【多倫多訊】安省汽車協會警告，今年汽車保險費，將因油價增加，而增加百分之十。

該會指出，由於油價增加，汽車保險費亦將增加。此外，由於油價增加，汽車修理費亦將增加。該會呼籲車主，應注意汽車保養，以減少修理費。

該會又指出，由於油價增加，汽車修理費亦將增加。此外，由於油價增加，汽車修理費亦將增加。該會呼籲車主，應注意汽車保養，以減少修理費。

美曹夫人主張政府 撥款協助安置移民

【渥太華訊】聯邦政府官員宣佈，聯邦政府將撥款協助安置移民。

美曹夫人表示，政府將撥款協助安置移民，以減輕移民家庭的負擔。她指出，政府將撥款協助安置移民，以減輕移民家庭的負擔。

美曹夫人又指出，政府將撥款協助安置移民，以減輕移民家庭的負擔。她指出，政府將撥款協助安置移民，以減輕移民家庭的負擔。

哈得遜灣百貨公司 北極設三十貿易站

【渥太華訊】據加政府統計局報告，加拿大愛斯基摩人生活，刻正處於北極，氣候嚴寒，主要以狩獵維持生活。

哈得遜灣百貨公司，在北極地區設立三十個貿易站，以改善當地人的生活。該公司表示，這些貿易站將提供當地人所需的物資。

哈得遜灣百貨公司又指出，這些貿易站將提供當地人所需的物資。該公司表示，這些貿易站將提供當地人所需的物資。

卡城伍氏宗親春宴

【卡城訊】本埠伍氏宗親春宴，定於四月十二日下午六時，在華僑酒家舉行。

伍氏宗親春宴，是伍氏宗親的重要活動。今年的春宴，將有伍氏宗親代表團參加。

伍氏宗親春宴，是伍氏宗親的重要活動。今年的春宴，將有伍氏宗親代表團參加。

林族堂所經常派員 為宗人謀求各福利

【多倫多訊】林族堂所經常派員，為宗人謀求各福利。

林族堂所經常派員，將為宗人謀求各福利。林族堂所經常派員，將為宗人謀求各福利。

林族堂所經常派員，將為宗人謀求各福利。林族堂所經常派員，將為宗人謀求各福利。

平原合作社交接禮 社員年會情況熱鬧

【多倫多訊】平原合作社，於三月廿九日舉行社員年會。

平原合作社社員年會，情況熱鬧。年會中，社員們討論了合作社的發展。

平原合作社社員年會，情況熱鬧。年會中，社員們討論了合作社的發展。

聯邦支持各省造林 目的使加國保存森林及增加林產

【多倫多訊】聯邦政府宣佈，將支持各省造林。

聯邦政府支持各省造林，目的是使加國保存森林及增加林產。聯邦政府支持各省造林，目的是使加國保存森林及增加林產。

聯邦政府支持各省造林，目的是使加國保存森林及增加林產。聯邦政府支持各省造林，目的是使加國保存森林及增加林產。

雲高華小竊案 亞拔街小竊案

【多倫多訊】亞拔街小竊案，警方正調查中。

亞拔街小竊案，警方正調查中。警方表示，這是一宗小竊案。

亞拔街小竊案，警方正調查中。警方表示，這是一宗小竊案。

中國舞蹈家協會訪問團訪加經過

【多倫多訊】中國舞蹈家協會訪問團，訪加經過如下。

中國舞蹈家協會訪問團，訪加經過如下。訪問團在加期間，進行了多場演出。

中國舞蹈家協會訪問團，訪加經過如下。訪問團在加期間，進行了多場演出。

反對公園建娛樂館 列治文區市民擬向市府交涉

【列治文訊】列治文區市民，反對在公園內興建娛樂館。

列治文區市民擬向市府交涉，反對在公園內興建娛樂館。市民們認為，公園應保持其原有的自然環境。

列治文區市民擬向市府交涉，反對在公園內興建娛樂館。市民們認為，公園應保持其原有的自然環境。

黃氏春宴少長咸集 把酒言歡宗情洋溢

【多倫多訊】黃氏宗親春宴，於三月廿九日舉行。

黃氏宗親春宴，於三月廿九日舉行。春宴中，宗親們把酒言歡，宗情洋溢。

黃氏宗親春宴，於三月廿九日舉行。春宴中，宗親們把酒言歡，宗情洋溢。

愛德華王子島發生 土壤及海水沖蝕

【愛德華王子島訊】愛德華王子島，發生土壤及海水沖蝕。

愛德華王子島發生土壤及海水沖蝕，對當地環境造成威脅。政府已採取措施，防止沖蝕進一步擴大。

愛德華王子島發生土壤及海水沖蝕，對當地環境造成威脅。政府已採取措施，防止沖蝕進一步擴大。

鄭榮陽總堂會議 定於四月五日舉行

【多倫多訊】鄭榮陽總堂會議，定於四月五日舉行。

鄭榮陽總堂會議，定於四月五日舉行。會議將討論總堂的發展。

鄭榮陽總堂會議，定於四月五日舉行。會議將討論總堂的發展。

中西商業中心招租

【多倫多訊】中西商業中心，現有空房招租。

中西商業中心，現有空房招租。該中心位於繁華地段，交通便利。

中西商業中心，現有空房招租。該中心位於繁華地段，交通便利。

得其順銀行 電子音樂手錶上市

【多倫多訊】得其順銀行，電子音樂手錶上市。

得其順銀行，電子音樂手錶上市。該手錶具有多種功能，深受消費者喜愛。

得其順銀行，電子音樂手錶上市。該手錶具有多種功能，深受消費者喜愛。

精工製金請帖

【多倫多訊】精工製金請帖，歡迎各界人士。

精工製金請帖，歡迎各界人士。該請帖製作精美，價格公道。

精工製金請帖，歡迎各界人士。該請帖製作精美，價格公道。

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120 873-8111

任何種類影片都勝人一等，有我咁平，冇我咁靚

香港電視片集

租貨或售購錄影帶 外埠郵寄 無任歡迎

新時代，新潮片
新創作，新貢獻
專為各僑胞特設

功夫，卡通，Panasonic

買新超羣，無與倫比

卡城洪門 民治黨 體育會

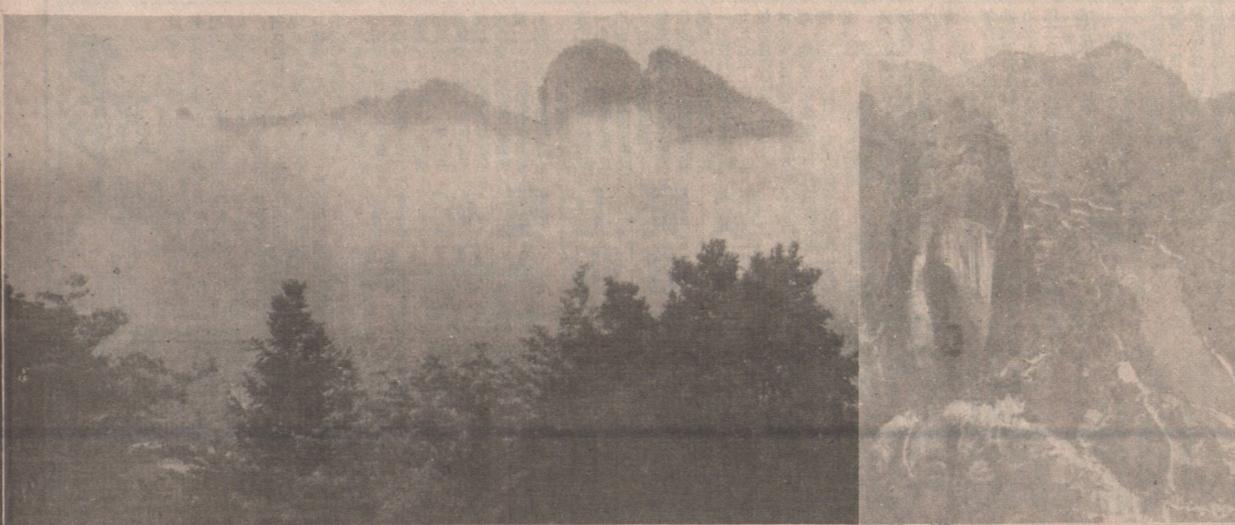
THE CHINESE FREEMASONS
116 THIRD AVENUE EAST
PHONE 262-9214
CALGARY ALBERTA CANADA

本會訂於一九八一年四月十九日(星期日)正午十二時
舉行成立六十週年紀念暨黨社週年紀念典禮
洪門機構春節聯歡敬請諸君同日下午六時假洪門禮堂及華僑
酒家設宴聯歡

中國洪門民治黨駐加總支部暨各支部分部
達權總社暨洪門附屬機構各叔父昆仲姊妹屆時為指示禮
儀易勝榮幸

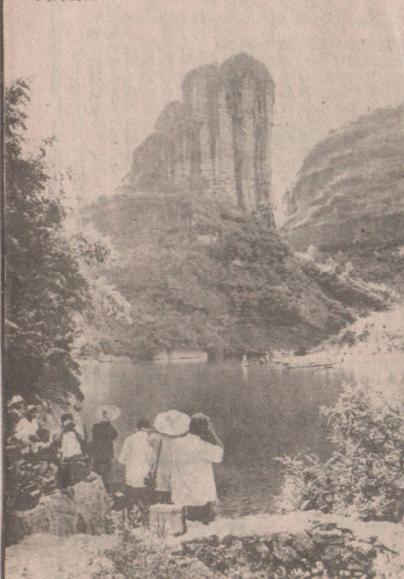
他又指出，將於今年草訂法律，有效成功地作土地投訴談判 (尚有新聞第五版)

武夷山



武夷晨霧

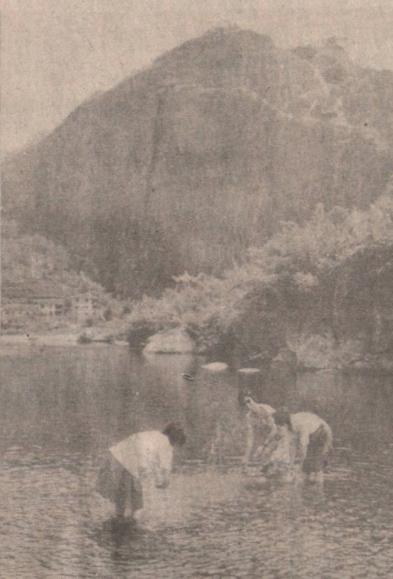
天頂峰



玉女峰



登接笋峰



仙掌峰

接笋峰一帶則境界幽深，攀援危崖，可探「龍脊」之險，登峰頂，可縱覽溪山之勝。泛舟水上，但見石山突兀，極盡奇妙。登上石岸，便是上，下云窩，迎面是几塊幼黑的巖岩，岩麓原有的亭台樓閣，日久已荒廢，但曲徑幽微，鳥語啾啾，令人心醉。

仙掌峰上几幅巨大的石刻更引人注目。明代陳省的壁立萬仞，沈敬熾的，仰之彌高，還有無名氏的，見石面，經石匠勒于石上，如龍飛鳳舞。仙掌峰的，石面，確是又高又闊，顯得青蒼，瑩潔。

武夷山吸引了歷代的騷人墨客。唐代的李商隱到此遊覽後寫了七絕（題武夷），之後如宋代的楊億，晏殊，陸游，朱熹，辛棄疾，謝枋，元代的虞集，薩都刺以及明清兩代的詩人都留下不少膾炙人口的詩篇。

今天，人民把它裝扮得更漂亮了。大詩人郭沫若游武夷，有「幽蘭生谷香生徑，方竹滿山綠滿溪。六六三三疑道語，崖巖壑壑竟仙姿」之句，描述了武夷山的美貌。

座落在福建省崇安縣南的武夷山風景區，是我國有數的名勝，方圓達一百二十里，有三十六峰，九十九岩，全由砂礫岩層疊而成。

武夷山長著蒙茸一片的蒼松翠竹，山石或紫紅，或灰白，或赤黑斑駁，有的聳如伏獅，有的狀若游龍，有的則如并蒂蓮花，景色奇麗，導彩紛呈。九曲溪環流其間，象一條玉帶盤繞群山。低處稱為深潭，一泓碧水，波平如鏡，兩岸千峰倒映，山光水色，猶如一幅秀麗的自然畫卷。

每當雨後初晴，山嵐瀟瀟漫漫四合，匯成了一片云海，武夷山的群峰在雲海中隱現，就如神話中的蓬萊仙境一般。

豐姿綽約的玉女峰，秀潤清幽如石雕，峰頂滿布花卉，宛若簪花插玉的少女，浴罷新，含情遠眺。峰下的浴香潭，碧波鄰鄰，清氣襲人。

居于九曲溪中四曲的仙釣台，一石聳立，瀟瀟溪畔，蒼蒼仙人垂釣之謂。溪流沿着它的南麓盤旋而過，每當夕陽西下，水中峰影瀾瀾奪目，使你真有置身「桃花源」之感。

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月20日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
- 全程12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全團十人，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華巴士。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
- 四人房\$305 三人房\$315 雙人房\$345 (12歲以下小童減收\$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日。

美加西岸豪華巴士旅遊團

- 蘇灣市三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日。
- 阿根拿根萊園三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年8月1日。
- 域多利兩日遊 華人領隊
- 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日。
- 加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
- 出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全團五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 暢遊迪斯尼樂園一天的人場及十一款遊玩券。
- 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
- 四人房\$299 三人房\$309 雙人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)
- 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)。

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加斯 \$199

- 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款贈券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

- 宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
- 三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,
475, MAIN ST. 緬街四七五號(夾打打街) 電話：687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日，5月25日
6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

費用包括：
●由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙人房計。
●本公司服務：
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止。

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
多倫多
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario, Canada M5T 2E3
Tel: 416-362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493

Don & Ed Marketing Inc.
多益有限公司
601-700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
● 冷凍包點餃子、梅菜包等
● 樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
● 即蒸即食佳品。
● 價廉物美食品。

多倫多、滿地可、溫地、點開頓、卡技利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

中國旅遊探親團 \$2,799

- 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣東旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

梁 祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商標樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣，清潔，青泥沙平頂，面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-二〇〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時